



Latviešu Ev.-Lut. Apvienotā Draudze Kalamazū
Latvian Evangelical Lutheran United Church

Aija Graham
Mācītāja • Pastor
517.614.4853

Anita Grīviņa
Priekšniece • Chair Person
269.271.3484

Apkārtraksts Nr. 116

2023. g. 1. septembrī

“Tā Viņš nonāca Nacaretē, kur Viņš bija uzaudzis, un pēc Sava ieraduma Viņš sabata dienā iegāja sinagogā.” Lūkas 4:16



Foto redzama Gulbenes luterāņu dievnama svētnīca

Atgriešanās mājās

Dēļ Dziesmu un Deju svētkiem, šogad tik daudzi no mums bijām Latvijā, zemē, kur vēl pulsē dzimtas saknes. Mēs gluži kā tādi mazi strautiņi satecējām Rīgā, pie lielās Daugavas, un veidojām kopīgi savu unikālo Lielvārdes jostu, ar saviem daudziem, atšķirīgiem stāstiem, pieredzēm un dzīvēm. Visa Rīga dimdēja no dziesmām un skaņām, un ņirbēja no tautas tērpu krāsām un ļaužu skaistajām dvēselēm. Tas Latviju pacēla spārnos.

Es šogad atgriezos Latvijā pēc piecu gadu prombūtnes, ne dziesmu svētku dēļ. Iesvētību dienā es savai meitai Audrai dāvināju iespēju doties uz Latviju, divatā, lai izbaudītu nedalītu laiku un parādītu viņai katru mazāko vietu un stūrīti, kas veidojis mani, kas savā veidā veidojis arī viņu. Lai Audra saprastu dziļāk savas saknes. Līdz ar to mēs nedzīvojām pa Rīgu vien. Mēs dzīvojām pie jūras, pa Latvijas laukiem, pa vietām, kur pagāja mana bērnība. Trīs dienas mēs pavadījām Gulbenē, tur, kur bija mans sākums. Mēs nakšņojām Vecgulbenes muižas ēkā, kas pārveidota par viesnīcu, tā atrodas tieši iepretim Gulbenes luterāņu baznīcai. Līdz ar to, pati pirmā vieta, kur es ar Audru apciemoju, bija Gulbenes baznīca. Iestaigājot baltajā dievnamā, mani pārņēma tik siltas un dziļas sajūtas un atmiņas. Dievnamā spēlēja smeldzīgi skaista, klusa mūzika. Gaismas pieliets dievnams, man tik dārgs. Tāds pats kā toreiz, kad es to pati pirmo reizi apmeklēju 12 gadu

vecumā. Nekas tur daudz kopš tā laika nav mainījies. Tā pati altārglezna, ar Jēzu, staigājot pa ūdens virsu. Tas pats kroņluksturis, tie paši garie soli, tas pats balkons, no kura es kā tāda jauna, nepieredzējusi ērgelniece steidzu spēlēt svētdienas rītos, ar drebošu sirdi, ka tikai nesajaucu korāļus un liturģijas kārtību. Tā pati smarža dievnamā. Tā pati noskaņa, kāda man bija, kad tur tik izmisīgi lūdzu, lai Dievs mūžībā nepaņem manu mammu, kura cīnījās tolaik ar krūts vēzi. Rādīju Audrai katru stūrīti no dievnama, kas man tik dārgs un sajutu, kā tur palikusi daļa no manas sirds. Es biju uz mirkli atgriezies mājās. Vietā, kur sāka veidoties mana ticība. Vietā, kur tā tiešām kā tāda nemaz neredzama sēkliņa tika iestādīta.

Pārnākt mājās pēc ilgāka laika. Pārnākt dzimtajā vietā pēc gariem, ilgiem prombūtnes gadiem. Tik daudzveidīgas un atšķirīgas var būt sajūtas, atgriežoties mājās. Citam tās ir sajūsmas, prieka stundas, citam – lielas vilšanās un sāpju brīži. Sajūtas, atgriežoties mājās, atkarīgas, no tā, kādas bija tavas attiecības ar vietu, ar skolu, ar darbu, ar cilvēkiem. Atkarīgs, ko tu aiz sevis tur atstāji. Un laikam jau, atgriežoties vecajās vietās, viena no svarīgākajām izjūtām ir - **kas tevi tur gaida, kad tu beidzot atnāc vai pārrodies vietā, kuru agrāk sauci par mājām**. Vai tu atgriezies vietā, kas pa gadu desmitiem ir kļuvusi sveša, citādāka, nekā tu to atceries savās atmiņās un domās. Vai tu atgriezies vietā, kur no taviem mīļajiem neviens vairs nav dzīvs un tevi gaidošs, bet tomēr ir kāds, varbūt pat tikai viens, kas tevi gaida pie klāta galda, kā sengaidītu, vismīļāko viesi. Vai tu atgriezies vietā, kur tu apjaut nedaudz smeldzīgu sajūtu, ka dzimtā vieta ir mainījusies un - pats galvenais - **tu pats esi mainījies pa šiem gadiem**. Jā, atgriežoties mājās, dzimtajās vietās, reizēm ir tāda dīvaina sajūta – it kā svēta piederības sajūta, bet tajā pašā laikā arī apziņa, ka tu esi izaudzis no tās vietas, ka tu esi nests un vests tālāk. Varbūt pati dzīve to tā ir paredzējusi – izaugt no bērnu autiņiem.

Arī Jēzus ik pa laikam atgriežas mājās, nu vismaz kā tas aprakstīts Lūkas evaņģēlija 4. nodaļā. Jēzus jau bija sācis veikt savu misiju, sludinot, dziedinot, aicinot ļaudis meklēt Dievu un Dieva valstību. Viņš bija jau iemantojis slavu – tādu, kam ir spēks, tādu, kuru pats Dievs klausu, tādu, ka viņa teiktie vārdi un mācība sinagogās uzrunā pat aukstākās sirdis. Vārdsakot, Jēzus atgriežas mājās, ne vairs kā galdnieks, kā pašu puika vai vietējais, Jēzus atgriežas mainīts – iekšēji stiprināts, garīgi pilnveidojies, savā ceļā uz pasaules pestīšanu un svētdarīšanu, kā kāds, kas ir piedzīvojis un zina, ka viņš ir Dieva Dēls.

Visos trijos sinoptiskajos evaņģēlijos–Mateja, Markā un Lūkas– ir stāstīts par Jēzus atgriešanos savā pilsētā Nācuretē, esot turienes sinagogā, un visi trīs evaņģēliji liecina, ka Jēzus ciemošanās tur diemžēl nenoritēja gludi. Jā, ciema ļaudis bija no sākuma sajūsmināti. Jo galdnieks, kāds, kas strādā ar savām rokām smagu darbu, tagad runā tik labi un spēcīgi. Bet lielākā daļa tomēr nespēja pieņemt un akceptēt, kā gan kāds no viņu vidus, kura ģimene vēl joprojām dzīvo Nācuretē, varētu tā mainīties un iemantot tādu dievišķo gudrību. Mājās atgriežas kāds, kuru mājinieki, vietējie nepazīst. Spēks, kas no Jēzus nāk, liek viņiem jautāt – no kurienes tas nāk? Tālāk lasot Lūkas evaņģēlijā, var redzēt, kā cilvēki viņa paša Nācuretā paliks nikni uz Jēzu un viņu izraidīs no pilsētas. No sava vidus. Mateja un Marka evaņģēlijā viņš pat teiks vārdus, ka "Pravietis nekur nav mazāk cienīts kā savā tēvu zemē un savos rados un savās mājās". Nebūt uzņemtam savās mājās, savējo sirdīs. Vēlāk Jēzus nepieņemšana augs tikai lielumā, līdz pat viņa nāvei pie krusta. Bet tā sākās nekur citur, kā tieši mājās, Nācuretē. Tas sāp, ja nejūties vairs iederīgs vai pieņemts savā vecajā vidē, savās mājās, vai savā zemē vai savā dievnamā.

Es vēlos, lai mūsu dievnams Kalamazū ir tā vieta, kur visi var atgriezties gaidīti! Visi, kas vēlas atgriezties, atnākt mājās, ir sagaidīti. Tieši tādi, kādi viņi ir! Tieši tādi, ar savu pieredzi, ar savu izglītību, ar savu ticību, ar savu garīgumu, ar savu izpratni, ar savu talantu, ar savu sāpi, ar savu salauztību, ar savu cilvēcību, ar savu spēku un nespēku, ar saviem jautājumiem un ar savām atbildēm. Lai neviens nav atraidīts! Es vēlos, lai

ikviens, mūsu dievnamā atgriežoties, sajūt, ka viņi mūsu mazajam pulkam, draudzītei, pienes klāt pievienoto vērtību! Un mēs, savukārt, katrs esam tie, kas otru sagaida. Mājās. Līdz ar to mājas vienmēr aug, ja mēs augam kopā!

Ar mīlestību māc. Aija

“Jesus went to Nazareth, where he had been raised. On the Sabbath he went to the synagogue as he normally did and stood up to read. Luke 4:16 – 17”

Returning Home

Due to the Song and Dance Festival, this year so many of us were in Latvia, the land where family roots still pulsate lively. Just like small streams, tiny brooks we were flowing towards Riga, to river Daugava, and together we created our unique Lielvārde's belt, with our many, different stories, experiences, and lives. The whole of Riga glowed with songs, sounds, the colors of folk costumes, and the beautiful souls of the people. It all lifted Latvia's wings and love for our country.

I returned to Latvia this year after a five-year absence, and not because of the song festival. On the Confirmation Day of my daughter Audra, I gave her the opportunity to go to Latvia, just two of us, to enjoy the undivided time there and to show her every little corner of Latvia that shaped me. We stayed by the sea, in the countryside, in the places where my childhood was spent. We spent three days in Gulbene, where I recall my beginnings. We spent the nights in the old building of the Vecgulbene manor, which has been converted into a hotel. It is located directly across from Gulbene Lutheran Church. Therefore, the very first place Audra and I visited was Gulbene's church. Walking into the white church, I was overwhelmed with such warm and deep feelings and memories. Poignantly beautiful, quiet music played in the church. The Sanctuary, so dear to me, filled with light, the same as when I visited it for the first time at the age of 12. Nothing much has changed there since then. The same altarpiece, with Jesus walking on water. The same chandelier, the same long pews, the same balcony, from which I, as a young, inexperienced organist, rushed to play on Sunday mornings, with a trembling heart not to mess up hymns or the order of the liturgy. The same smell in the church. The same cool air. The same feeling, I had when I was there praying so desperately that God would not take my mother away who was fighting breast cancer. I showed Audra every corner of the church, and I felt that a part of my heart has always remained there. I had returned home for a moment. The place where my faith began to form. In the place where it was actually planted as an invisible seed. I had returned back but I am a bit different.

Coming home after a long time, to return to the birthplace after years of absence. The feelings of returning home can be so varied and different. For another, it is excitement, hours of joy, for another - moments of great disappointment and pain. Feelings, when you return home, depend on what your relationships were with the place, with school, with work, and with people. It depends on what you left behind there. And probably, when returning to the old places, one of the most important things is - who awaits you there! Have you returned to a place where none of your loved ones are alive and waiting for you, but still you have one or two special people who set a table up and treat you like a long-awaited, most beloved guest? I had that in Gulbene.

I bet you also know how it feels when you return to a place that has become foreign over the decades, different than you remember it in your memories and thoughts. Have you returned to a place where you feel a little poignant that the place of your birth has changed and - most importantly - you notice that you have changed over the years? Yes, when returning home, a strange feeling of belonging overtakes you for a while,

but at the same time, the awareness grows that you have grown out of that place. Life itself has been designed that way that we grow out of our swaddled clothes.

Jesus also returned home from time to time, at least as it is described in the Gospel according to Luke, chapter 4. Jesus had already begun to carry out his mission, preaching, healing, calling people to seek God and God's kingdom, casting out demons, and pointing out where people need to change. He had already acquired some fame – as One that has power, one that God himself listens to, as One that has spoken words of wisdom and has been teaching in synagogues and has been heard even by the coldest hearts or skeptics. Jesus returns home, no longer as a carpenter, as a boy or a local, Jesus returns changed - internally strengthened, spiritually perfected, on his way to redeem the world. He returns home as someone who has experienced and knows that He is the Son of God.

All three synoptic gospels—Matthew, Mark, and Luke—tell about Jesus' return to his Nazareth, and being at the synagogue there, and all three gospels show that Jesus' visit there did not go smoothly, unfortunately. Yes, the people there were excited from the start because a carpenter, someone who does hard work with his hands, now speaks so well and powerfully. But most of them still could not grasp how someone from their circle, whose family still lives around, could change like that and acquire such divine wisdom. The power and strength that come from Jesus make them ask - where does it come from? And, as we read further in the Gospel of Luke, we can see how the people of Nazareth would become furious with Jesus and drive him even out of town, from their midst. In the Gospel of Matthew and Mark, Jesus will even say the words that “A prophet is not without honor except in his hometown and in his own household.” Later, the non-acceptance of Jesus will only grow in size, until his death on the cross. But it started nowhere else than right at home, in Nazareth when he returned there after years, changed. It hurts deeply not belonging anymore in your old environment, in your home, in your country, or in your church.

I want our church in Kalamazoo to be a place where everyone can come back and feel welcome! Everyone who wants to come back, to come home, feels welcome just the way they are! Just like that, with their experience, with their education, with their faith, with their spirituality, with their understanding and insights, with their talent and gifts, with their pain, with their brokenness, with their strength and weakness, with their questions, and with their answers. No one is pushed away. I want everyone, returning to our church, to feel that they bring added value to our little group, our congregation! We, in turn, are the ones who await the others and make them feel special. At home. Therefore, home always grows larger as we grow together!

*With love,
Pastor Aija*

Mūžībā aizsauktie



“Mēs gribam, brāļi, lai jūs būtu skaidrībā par tiem, kas aizmiguši, un lai jūs nenodotos skumjām kā tie, kam nav cerības. Jo tāpat, kā mēs ticam, ka Jēzus ir nomiris un augšāmcēlies, Dievs arī aizmigušos caur Jēzu vedīs godībā kopā ar Viņu.” 1 Tesal. 4:13-14

Laila Strautiņš Porter

1984. gada 17. marts – 2023. gada 28. jūlijs

Mācītājas ziņojums/ Pastor's report

- Esot Latvijā, man bija iespēja apmeklēt Kapseļu ielas bērnunamu (tā oficiālais nosaukums ir Valsts sociālā aprūpes centra "Rīga" filiāle "Rīga"), kurā uzturas brīnišķīga 9 gadus veca meitenīte Nikola. Mūsu draudze šogad uzsāka finansiāli atbalstīt Nikolu, lai viņa varētu saņemt papildus terapijas, ārstniecības kursus, kā arī bērnu nometnes. Slimības paasināšanās dēļ, man nācās tikties ar Nikolu slimnīcā, bet kopā pavadījām burvīgu, svētīgu laiku, nodevu viņai mīļus sveicienus no mūsu draudzes, stāstīju par Ameriku, uzdāvināju viņai bērnu Bībeli angļu valodā, kā arī dažas dāvaniņas (Dāmu komitejas sarūpētas). Šis bērns man mācīja tik daudz par spēku, izturību un sirds gaišumu. Viņai ir smagas veselības problēmas kopš dzimšanas, par kurām mēs pat nevaram iedomāties. Viņas dzīves pieredze ir bijusi sāpju pilna un tomēr, par spīti visam, viņa spēj vēl smieties, jautāt dziļus un būtiskus jautājumus un interesēties par pasauli, par citiem. Cik labi, ka mēs kaut ar mazumiņu varam šim bērnam palīdzēt. Vēlos iesaistīt Kalamazū latviešu skolas bērnus, lai viņi rakstītu Nikolai vēstules un sūtītu sveicienus. Tik svētīgi un dziedinoši ir to saņemt no vienaudžiem! Arī, šai meitenītei nepieciešams iet adopcijas ceļu, lai viņas veselība netiktu iedragāta vēl dziļāk. Tik ļoti vēlētos palīdzēt nobruģēt ceļu Nikolai uz kādu audžuģimeni!
- Rudens sezonu draudzes dzīvē atsāksim ar savām ierastajām aktivitātēm – Bībeles stundu, pārrunu grupu "Aka", meditācijas vakariem un arī skaņu terapiju / tibetiešu dziedošanām bļodām (skatīt kalendāru).
- Šajā 2023/24. gada sezonā vēlos piedāvāt kaut ko jaunu mūsu svētdienu dievkalpojums! Mēs vienmēr, cik vien sevi atceramies, baznīcā esam sekojuši trīs gadu Svēto Rakstu lasījumu ciklam, līdz ar tiem, kas regulāri nāk uz dievnamu, ik pa laikam sāk sajust un piedzīvot, ka Rakstu vietas jau dzirdētas, ka tās atkārtojas, ka nekas jauns netiek sprediķots, citām tēmām nemaz nepieskaramies. Līdz ar to es vēlos šajā rudens/ziemas/pavasara sezonā piedāvāt un izmēģināt tā saucamo "Stāstu lasījumu" ciklu (Narrative lectionary). To veiksmīgi lieto arī citas ELCA (Evangelical Lutheran Church in America) draudzes. No septembra līdz decembra vidum lasījumu fokuss ir uz dažādiem stāstiem no Vecās Derības. No Ziemassvētkiem līdz Lieldienām – uzsvars tiks likts uz evaņģēlija

stāstiem, bet no Lieldienām līdz Vasarsvētkiem – Apstuļu darbiem un Pāvila vēstulēms. Tādā veidā mēs varam dzirdēt un iedziļināties citos stāstos, citos skatījumos un papildināt savas bibliskās zināšanas un sapratni.

- Mičiganas koris turpinās dziedāt, sanākt mūsu dievnamā. Ja jums ir interese, lūdzu, pievienojaties!
- Paldies tiem, kas gādā par otru! Paldies visiem tiem, kas piezvana citiem un apvaicājas par nepieciešamībām, kā arī atved uz dievnamu. Kopīgi mēs radām māju sajūtu.
- No 20. līdz 22. oktobrim piedalīšos Vidienes apgabala konferencē Klīvlāndē. Līdz ar to 22. oktobrī nenoturēsim rīta dievkalpojumu, bet gan tikai pēcpusdienā, pulksten 4.00, būs Svecīšu dievkalpojums Riverside kapos. To vadīs Roberts Ķeņģis.
- *While in Latvia, I had the opportunity to visit the Kapseļu street orphanage where a wonderful 9-year-old girl, Nikola, is living. This year, our congregation started to support Nikola financially so that she could receive additional therapies, and treatments, as well as to attend summer camps. When I met Nikola, she was admitted to the Children's Hospital. We spent a lovely, blessed time together, I gave her greetings from our church, told her about the USA, and gave her a children's Bible in English, as well as some gifts (prepared by the Ladies Auxiliary). This child taught me so much about strength, resilience, and lightness of heart. She has had severe health issues since birth that we can't even imagine. Her life experience has been full of pain and yet, despite it all, she can still laugh, ask deep and important questions, and be interested in the world, and in others. I want to involve the children of the Kalamazoo Latvian school so that they write letters to Nikola and send some greetings. It is so important to receive communication from her peers! Also, this child needs to be adopted to avoid her already critical health from worsening. I would so much like to help to pave the way for Nikola's adoption family!*
- *We will resume the Fall season at our church with our usual activities - Bible study, discussion group "The Well", meditation evenings, and also sound therapy / Tibetan singing bowls (see calendar).*
- *In this 2023/24 season, I want to offer something new in our Sunday services! For as long as we can remember, we have always followed a three-year cycle of Holy Scripture readings at the church, so those who regularly come to the church feel and experience from time to time that the Scriptures have already been heard, that they are being repeated, that nothing new is being said and preached, that we don't touch on other topics at all. Therefore, I want to offer and try the so-called "Narrative lectionary" cycle this fall/winter/spring season. It is also used successfully by other ELCA (Evangelical Lutheran Church in America) congregations. From September to mid-December, the readings focus on various stories from the Old Testament. From Christmas to Easter - the emphasis will be on the Gospel stories, and from Easter to Pentecost - the Acts of the Apostles and Paul's letters. In this way, we can hear and dig deeper into other stories, and other perspectives and add to our biblical knowledge and understanding.*
- *The Michigan Choir will continue to sing and gather in our church. If you are interested, please join them!*

- Thanks to those who take care of each other! Thank you to all those who call others and ask about their needs, as well as bring them to the church or other places. Together we create a sense of home and belonging.
- From October 20 to 22, I will participate in the Midwest Conference in Cleveland. Therefore, on October 22, we will not hold the morning service, but in the afternoon, at 4:00 there will be the annual Candlelight service at Riverside Cemetery. It will be led by Roberts Kengis.

Pateicības

Church family

Thank you for the cross that was given to me for my confirmation. I will use it as a guide in my spiritual life

Sincerely,
Elija Ziemelis

Milā draudzes valde,

Liels paldies par dāvanu un sveicieniem iesvētību dienā. Priecājos būt daļa no Kalamazū draudzes! No sirds paldies

-Audra

Milā Dāmu komiteja,

Liels paldies par skaisto dāvanu iesvētībās! Paldies par ziediem uz altāra un visu mīlestību, ko saņēmu! No sirds paldies.

-Audra

Women's auxiliary

Paldies for being apart of my confirmation. Paldies for the flowers and lovely necklace.

Sincerely,
Elija Ziemelis

Dear Ladies Auxiliary,

I appreciate you being apart of my confirmation. Thank you for the cross, I will use it as a reminder of my commitment to faith,

Sincerely, Mike

Pateicība arī saņemta no Andrew Shear.

Dāmu komitejas priekšnieces ziņojums/Womens' Auxiliary Chair Report

Sirsnīgs paldies Astrīdai Strautniecei par ļoti dāsno \$500 ziedojumu Nikolas aprūpei.

Pateicība saņemta no *Loaves and Fishes* un *Gospel Mission* par ziedojumiem.

Dāmu komitejas darbu ziņā vasaras mēneši ir bijuši klusi. Esam paravējušas puķu dobi un aplējušas puķes pie baznīcas zīmes un skatījušās, ka dievnamā viss ir kārtībā. Ar septembri atsāksim savu kārtējo darbību. Lūdzu pierakstieties atnest puķes, ko likt uz altara, un pierakstieties kādu svētdienu uztaisīt kafiju.

No 20. līdz 22. oktobrim piedalīšos Vidienes apgabala konferencē Klīvlāndē.

Nākotnes notikumi/sarīkojumi:

- 1. oktobrī Pļaujas svētku Zupas pusdienas un lotereja par labu Nikolai aprūpei.

Thank you to Astrīda Strautniece for her very generous donation of \$500 for Nikolai's support.

We have received thank you notes from Loaves and Fishes and the Gospel Mission for our donations.

During the summer the Women's Auxiliary's work was limited to weeding the flower garden and watering the flowers by the church sign. We also made sure everything was in order in the church, September we will resume our regular work. Please sign up to bring flowers for the altar or make coffee.

Future activities:

- *October 1 we will hold the Harvest Festival with a soup lunch and lottery. The proceeds will help with Nikolai's care,*

Kasieres ziņojums/Treasurer's Report

ZIEDOJUMI DRAUDZEI - DONATIONS TO THE CHURCH

Ainas Līzenbergas piemiņai – in memory of \$575

Ilze Berzina, Dzintra Bungs, Dace & Tom Copeland, Dzintars Gendrikovs, Peteris & Rita Lazdins, Arnis & Diana Pone, Sheila & Pete Prusina, Mirdza Rollis

Miervalda Malcenieka piemiņai – in memory of \$40

Jana Cazars

Dainas Melbārdas piemiņai – in memory of \$40

Jana Cazars

Ulža Smidčeņa piemiņai – in memory of \$100

Veronika Butners

Anna Vaseris piemiņai – in memory of \$150

Sandra Klavins-Maslen, Arnis & Diana Pone

Dievkalpojumu saraksts Kalamazū 2023. gads*

SEPTEMBRIS				
Datums/Date	Laiks/Time	Pērminderi	Dežuranti/Greeters	Cits/Other
svētdien, 3. septembrī	plkst. 10.00. dievk.	Mētra Krautmane	Mārīte un Uģis Grīnbergi	
svētdien, 10. septembrī	plkst. 10.00. dievk. ar dievgaldu.	Roberts Ķeņģis	Andris Kārklīšs	
Sunday, September 17	10 a.m. service in English.	Artūrs Ziemelis	Liene Rava Kalal and Jim Kalal	
svētdien, 24. septembrī	plkst. 10.00. draudzes valdes oficiālā amatā ieviešanas dievkalpojums.	Edvīns Melbārdis	Gunta Turks	Kafijas sadraudzība
OKTŌBRIS				
Datums/Date	Laiks/Time	Pērminderi	Dežuranti/Greeters	Cits/Other
svētdien, 1. oktobrī	plkst. 10.00 Pļaujas svētku dievk. ar dievgaldu.	Arnis Ķeņģis	Sallija Šmits	Zupas pusdienas un lotereja par labi Nikolas aprūpei
svētdien, 8. oktobrī	plkst. 10.00. dievk.	Mētra Krautmane	Mārīte un Uģis Grīnbergi	
Sunday October 15.	10 a.m. service in English.	Roberts Ķeņģis	Shirley Maldups	
svētdien 22. oktobrī	plkst. 10.00. dievk. NENOTIEK. plkst 4.00. Svecīšu dievkalpojums Riverside kapsētā. Laju vadīts.	Edvīns Melbārdis	Andris Karkliņš	
svētdien, 29. oktobrī	plkst. 10.00 Reformācijas svētku dievk. ar dievgaldu.	Artūrs Ziemelis	Gunta Turks	
NOVEMBRIS				
Datums/Date	Laiks/Time	Pērminderi	Dežuranti/Greeters	Cits/Other
svētdien 5. novembrī	plkst. 10.00. dievk. ar dievgaldu.	Arnis Ķeņģis	Sallija Šmits	
Sunday, November 12	10 a.m., service in English.	Mētra Krautmane	Lara and Brett Billington	
svētdien, 19. novembrī	plkst. 10.00. Latvijas Valsts Neatkarības svētku dievkalpojums.	Roberts Ķeņģis	Mārīte un Uģis Grīnbergi	Svētku akts Centrā.
svētdien, 26. novembrī	plkst. 10.00. Mūžības svētdiena. Mirušo	Edvīns Melbārdis	Andris Kārklīšs	

	piemiņas dienas dievkalpojums ar dievgaldu.			
--	---	--	--	--

*Kafijas sadraudzības stundas tiks izziņotas dievkalpojuma laikā. Ja būs, kas uzvāra kafiju, tad notiks sadraudzības stundas, citādi, diemžēl, tās nenotiks darbinieku trūkuma dēļ.

Bībeles stundas

trešdien, 13. septembrī plkst 11.00

trešdien, 18. oktobrī plkst. 11.00

trešdien, 8. novembrī plkst. 11.00

Meditācijas grupa “Aka”

piektdien, 29. septembrī plkst. 11.00

piektdien, 27. oktobrī plkst. 11.00

piektdien, 17. novembrī plkst. 11.00

Meditācijas vakari ar Lilitu M

(Līdzī ņemiet spilvenu, segu vai jogas matracīti, ģērbieties ērtās drēbēs. Šis vakars būs paredzērs, lai mēs ļautu sev elpot un būt Dieva priekšā, klusumā un mierā! Ieeja pret ziedojumu.)

trešdien, 11. oktobrī, plkst. 6.00.

trešdien, 8. novembrī, plkst. 6.00.

trešdien, 13. decembrī, plkst. 6.00

Tibetiešu dziedošās bļodas

(vada Karīna Eniņa)

(Nāciet un ļaujaties tīra skaņas frekvencēm – lai tās dziedina, mierina, atver sirdis Dievam)

trešdien, 20. septembrī, plkst. 6.00

trešdien 18. oktobrī, plkst. 6.00

trešdien, 15. novembrī, plkst. 6.00

trešdien, 20. decembrī, plkst. 6.00

Draudzes valdes locekļi

māc. Aija Graham, (517) 614-4853, aija_graham@comcast.net

Anita Grīviņa, priekšsēde, (269) 271-3484, anita.grivins@gmail.com

Uģis Grīnbergs, vicepriekšsēdis, (269) 244-5691, ugiathome@aol.com

Ieva Kalniņa, sekretāre, karenekalnins@gmail.com

Roberts Ķeņģis, sekretāres palīgs, (269) 998-3141, rkengis@hotmail.com

Mētra Krautmane, kasiere, (269) 744-0794, metra.krautmanis@gmail.com

Dzintars Gendrikovs, kasieres palīgs, (269) 762-0847, zgendri@gmail.com

Arnis Ķeņģis, īpašuma pārzinis, (269) 217-2069, arniskazoo@aol.com

Edvīns Melbārdis, tehniskais pārzinis, (269) 615-1682, jukums@comcast.net

Malda Rose, draudzes locekļu sarakstu pārzine, <mailto:malda@outlook.com>

Jānis Šmits, loceklis, janissmits60@gmail.com

Dace Copeland, Dāmu komitejas pārstāve, (269) 209-6465, dace.copeland@wmich.edu

Solījums: Latviešu ev. Lut. Apvienotai draudzei Kalamazū/
Pledge: Latvian Ev. Luth. United Church of Kalamazoo

Pateicībā par Dievu svētību un žēlastību, es/mēs sekojošie draudzes locekļi/ *In giving thanks to God for His benevolence, I/we the following Latvian Ev.Lutheran United Church members:*

Draudzes uzturēšanai ziedosim sekojošo kopsummu/ *Support the church with the following sum:\$_____*

Šo ziedojumu mēs kārtosim, maksājot/ *We will pay this pledge as follows:*

\$_____ katru mēnesi/ *every month;*

\$_____ katru gada ceturksni/ *every quarter ; vai/or*

\$_____ ar vienreizēju maksājumu gadā/ *in a one-time payment.*

Ar Dieva palīgu/ *With God's help,*

Paraksts / *Signature*

Datums/ *Date*

Lūdzu nosūtīt jūsu solījuma lapas un maksājumus/ *Please send your pledge forms and payments to:*

Latvian Evangelical Lutheran United Church of Kalamazoo
122 Cherry Hill St
Kalamazoo MI 49006-4221

Pāvila 2. Vēstule Korintiešiem 9:7

Īkviens lai dara, kā tas savā sirdī apņēmis, ne smagu sirdi vai piespiests; jo priecīgu devēju Dievs mīl.

2. Corinthians 9:7

Each one must do just as he has purposed in his heart, not grudgingly or under compulsion, for God loves a cheerful giver.